

\*1000023200316\*

\*1000023200316\*

XI. kerületi Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgálati Igazgatóság  
Győrffyné Molnár Ilona

Budapest XI., Bocskai út 39-41.

ikt. szám: FPH003 /6150 - 2 /2010

hiv. szám: [Hivatkozási szám]

ügyintéző: Damó Ágnes dr.

telefon: +36 1 999-9322

e-mail: damoa@budapest.hu

tárgy: Egyeztetés

Tisztelt Igazgató Asszony!

A XV-1-4/2010. számú megkeresésükhöz az alábbi észrevételeket teszem:

A fenti levelében 1./ - 5./-al jelölt javaslatban szereplő kezdeményezéseket hivatalos nyilvántartásunk alapján áttekintettem és megállapítottam, hogy azok megfelelnek a jogszabályi előírásoknak, így a **Csillagőszirózsa utca**, **Angyalka utca**, **Olasztelek utca**, **Krampács utca** elnevezésével kapcsolatban Hivatalunk észrevételt nem tesz.

A levelében 2./-számon jelölt **Égbolt utca** elnevezésével kapcsolatban megállapítottam, hogy a (2863/25) helyrajzi számon jelenleg a földhivatali adatokat tartalmazó térképeken a **Than Károly utca** található.

Fenti adat nyilvánvalóan helytelen (elírás), hiszen a Than Károly utca lefutása sem egyezik a térképen szereplő – valójában névtelen – közterület lefutásával, ezért kérem, az elnevezés előtt a Földhivatallal, mint hivatalos alaptérkép vezetővel egyeztetni szíveskedjék a (2863/25) helyrajzi számra bejegyzett utcanévvel kapcsolatban.

Amennyiben döntés születik az elnevezésekről kérem. a határozathoz csatolják az utcák lefutásának leírásán túl. a városrész megnevezését. az elnevezés indoklását, hogy nyilvántartásunkba rögzíteni tudjuk. illetve gondoskodjunk a Fővárosi Közlönyben történő megjelentetésről.

Kérem, tájékoztatásom szíves tudomásul vételét.

Budapest, 2010. május 4.

Tisztelettel:

Lukácsné Gátmezei Gabriella  
Alosztályvezető

Igazgatási és Hatósági Ügyosztály  
Ügyfélszolgálati Alosztály

\*1000016351977\*

\*1000016351977\*

Ikt. szám: FPH003 /9183 - 2/2009

Budapest Főváros XI. ker. Újbuda Önkormányzata hív. szám: [Hivatkozási szám]  
Polgármesteri Hivatal

1113 Budapest Bocskai út 39-43

Ügyintéző: Lukácsné Gátmezei Gabriella

telefon: +36 1 327-1205

e-mail: lukacsg@budapest.hu

tárgy: Egyeztetés közterület elnevezés  
javaslatról**Tisztelt Jegyző Asszony!**

A XV-33-23/2009. számú megkeresésükhöz az alábbi észrevételeket teszem:

1./a. -val jelölt javaslatban szereplő kezdeményezéssel kapcsolatban tájékoztatom, hogy a közterület elnevezése konkrét helyrajzi számhoz kötött, így a telekalakítás végleges befejezéséig nem tartjuk célszerűnek, nem támogatjuk.

1/b.-vel jelölt elnevezési javaslat megfelel a jogszabályi előírásoknak, Talabor utca elnevezésével kapcsolatban észrevételt nem teszünk.

2. pontban szereplő Gárdonyi-szobrot körülvevő közterület elnevezése esetén:

Gárdonyi tér elnevezésére nincs lehetőség. A közterület- és városrésznevek megállapításáról, valamint azok jelöléséről szóló 9/1989. (1990.I.31.) Főv. Tan. rendelet (továbbiakban: Rendelet) 4. § (3) bekezdése alapján „meglévő utcánév előtagját felhasználni az új elnevezéseknél nem szabad, mely alól kivételt kizárólag az utcából nyíló köz képez”.

Több fővárosi kerületben ugyanezen előtaggal már kerültek elnevezésre közterületek:

- II. kerületben van Gárdonyi Géza út 1930.03.18. óta,

- XIX. kerületben van Gárdonyi Géza utca 1940.01.01. óta,
- IV. kerületben van Gárdonyi Géza utca 1932.01.01. óta,
- XVIII. kerületben van Gárdonyi Géza utca 1930.01.01. óta (előző neve: Tarack utca),
- XXII. kerületben van Gárdonyi utca 1920.01.01. óta (előző neve: Új utca).

A **Hadik tér** elnevezése kapcsán tájékoztatom, hogy a Hadik előtagú közterület elnevezés nem felel meg a vonatkozó jogszabály 7.§ (4) bekezdésében foglaltaknak, és a XII. kerületben már létezik Hadik András utca 1938.07.14. óta.

A **Csontváry tér** elnevezésére szintén nincs lehetőség, mivel a XVIII. kerületben 1978.07.15. óta már létezik Csontváry Kosztka Tivadar utca elnevezésű közterület.

A **Latinovits tér** elnevezésével kapcsolatban felhívom szíves figyelmét arra, hogy az ismert színművész esetében a már hivatkozott rendelkezésnek megfelelően csak a teljes személyneves elnevezésre van mód, azaz Latinovits Zoltán tér. A személyekről történő elnevezés a Fővárosi Közgyűlés hatáskörébe tartozik.

3/a. pontban szereplő **Alfz utca** elnevezésével kapcsolatban észrevételt nem teszünk. A **Karlócai utca** elnevezésével kapcsolatban amennyiben **Karlóca településről** kívánják saját hatáskörben elnevezni, észrevételt nem teszünk, azonban, ha az elnevezési javaslat **Karlócai Jánosról**, mint személyről szól, abban az esetben a személy teljes nevének (vezetéknév és keresztnév) használatával szükséges elnevezési javaslatot terjeszteni a Fővárosi Közgyűlés elé.

3/b. pontban szereplő **Seres utca** elnevezés megfelel a jogszabályi előírásoknak.

**Zsombor köz** elnevezésére nincs lehetőség, mivel Zsombor utca már van a XI. kerületben 1968.01.03. óta.

**Kölcsönző utca** és **Tornagörgő utca** elnevezéssel kapcsolatban észrevételt nem teszünk.

4/a pontokban javasolt **Gyergyótölgyes utca**, **Felsőhági utca**, **Nagyszeben köz**, **Olthíd utca** **Várasfenes utca**, **Lonka utca** elnevezéseknek szintén nincs jogszabályi akadálya.

A **Kollégium lépcső** átnevezését **Ahn Ik Tae** névre nem támogatjuk, mivel a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Földrajzinév-bizottsága a 47/444. számú határozatával úgy foglalt állást, hogy a neveknek – céljuknak megfelelően – alkalmasnak kell lenniük az érintett lakosság legszélesebb körének mindennapi használatára is, ezért mérlegelni kell a szokatlanság és kiejtésbeli bizonytalanság szempontjait is.

A Rendelet vonatkozó szakasza alapján a budapesti közterületek elnevezésekor személynevek esetében elsősorban közismert, történelmi, tudományos, művelődés, sport terén kiemelkedő szerepet betöltő magyar személyek emlékének megőrzése a cél, illetve olyan nem magyar személyről is el lehet nevezni közterületet, akinek élete, munkássága az emberiség egyetemes történetében kiemelkedő jelentőségű volt. Javaslom, vegyék fontolóra **Ahn Ik Tae** emberi nagyságának más, méltó módon történő emlék állítását, emléktáblával, szoborral, vagy alapítvány, egyesület róla történő elnevezésével.

Kérem, tájékoztatásom szíves tudomásul vételét.

*Budapest, 2009. november 30.*

Tisztelettel:

**Megyesné dr. Hermann Judit**  
*Aljegyző, ügyosztályvezető*

06.09. 11  
Hivatal



BUDAPEST FŐVÁROS  
FŐPOLGÁRMESTERI HIVATAL  
IGAZGATÁSI ÉS HATÓSÁGI ÜGYOSZTÁLY

dr. Hermann Judit  
2009.06.02

Hivatal  
1144

Szám: 03/3463-8/2009.

Ügyintéző: Lukácsné Gátmezei Gabriella  
Tel.: 327-1205

Hiv.szám: XV-33-8/2009.

Budapest Főváros XI. kerület  
Polgármesteri Hivatala  
dr. Filipisz Andrea jegyző részére

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal Központi Kiváltó		
Kiváltószám: XV-33-8/2009		
2009 JÚN. 03		
előszám:	meléklet:	előadó:
XV-33-8/09	db	G1

Budapest  
Bocskai út 39-41.  
1052

Tisztelt Jegyző Asszony!

Hivatkozott számú levelükkel kapcsolatban az alábbiakról tájékoztatom:

A 88/2008. (XII.30.) számú önkormányzati rendelettel módosított közterület- és városrésznevek megállapításáról, valamint azok jelöléséről szóló, 9/1989. (1990.I.31.) Főv. Tan. rendelet lehetővé teszi, hogy a lejegyzett közterületeken túl a tulajdonos és az önkormányzat között külön szerződésben foglalt közhasználat céljára átadott területeket is el lehessen nevezni. Így mód van magánút elnevezésére is.

Megkeresésükben a 3990/8 és 3990/9 helyrajzszámú magánút elnevezési javaslatát küldték meg egyeztetésre. A javaslatot nyilvántartásunk alapján áttekintettük, megállapítottuk, hogy a Fővárosban más közterület nem viseli az Alíz utca elnevezést, ezért ezzel kapcsolatban észrevételünk nincs.

A fenti rendelet értelmében, mivel az Alíz utca esetében nem személyről történik az elnevezés, így arról a kerületi képviselő-testület saját hatáskörben dönthet.

Amennyiben döntés születik az elnevezésről, kérem a határozathoz csatolják az utca lefutásának leírását, a városrész megnevezését, az elnevezés indoklását, hogy nyilvántartásunkba rögzíteni tudjuk, illetve gondoskodjunk a Fővárosi Közlönyben történő megjelentetésről.

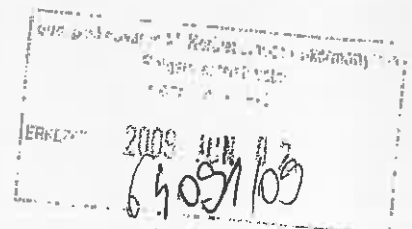
Kérem tájékoztatásom szíves tudomásulvételét.

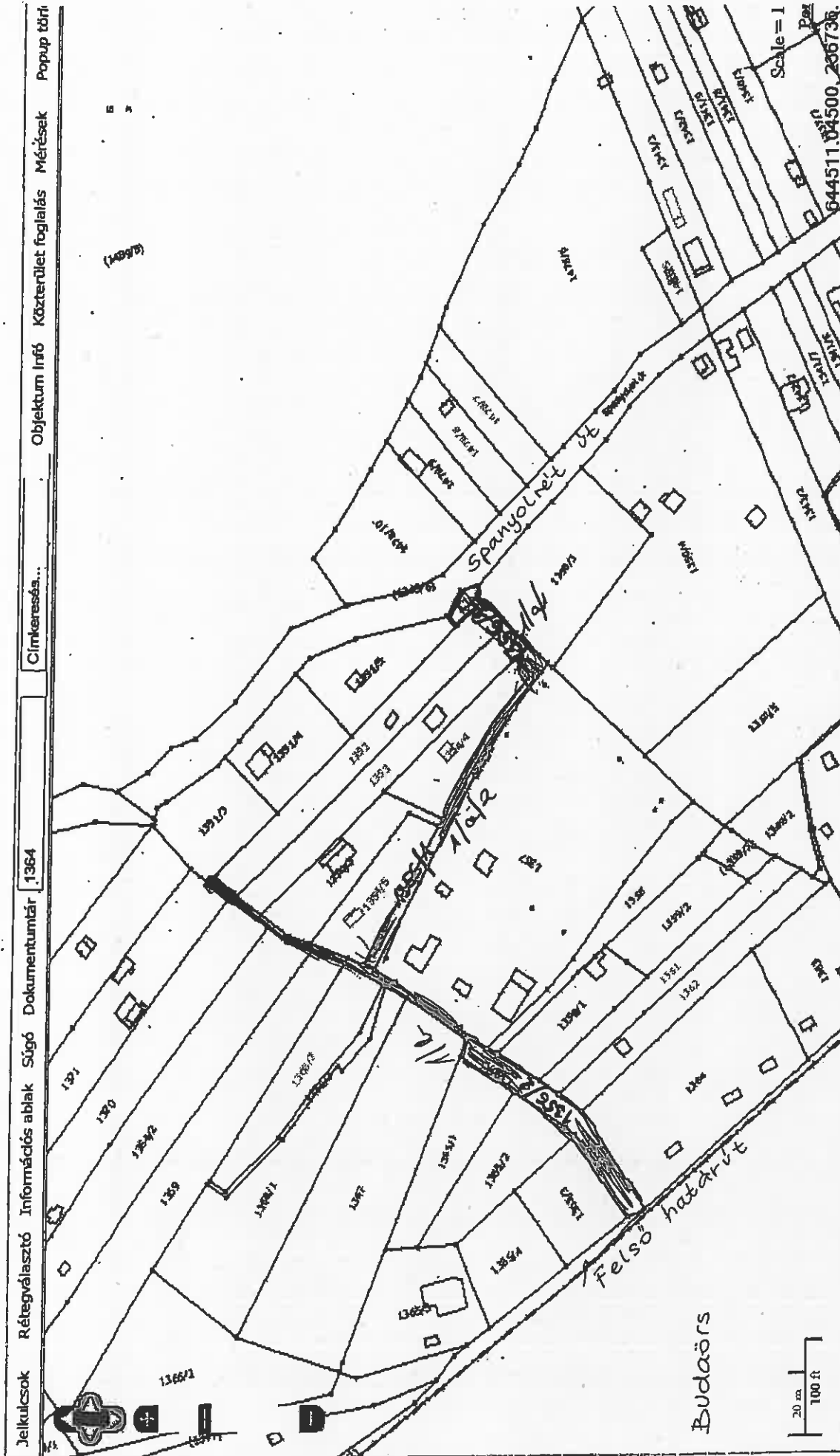
Budapest, 2009. május 27.

Tisztelettel:



Megyesné dr. Hermann Judit  
aljegyző, ügyosztályvezető



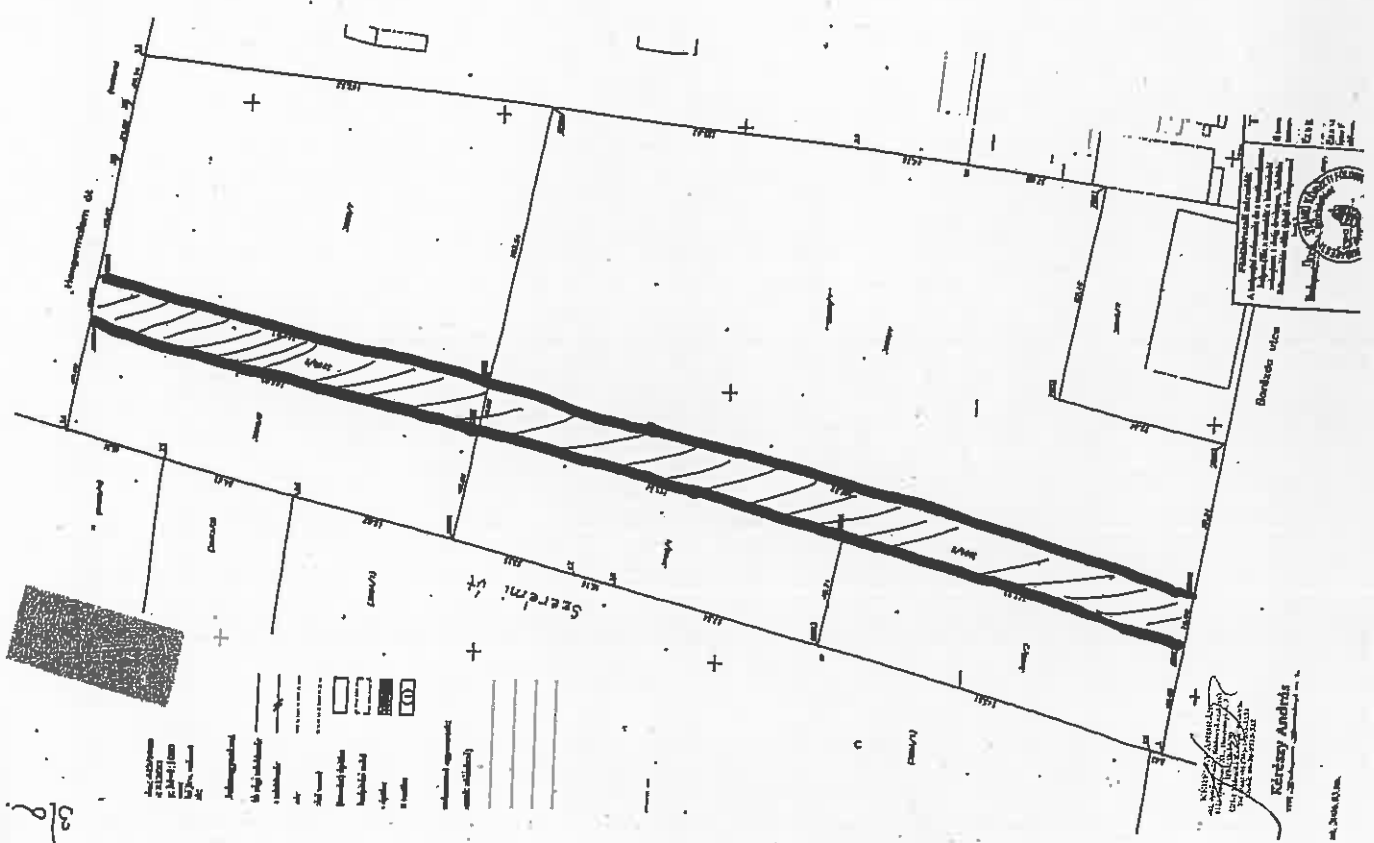


1



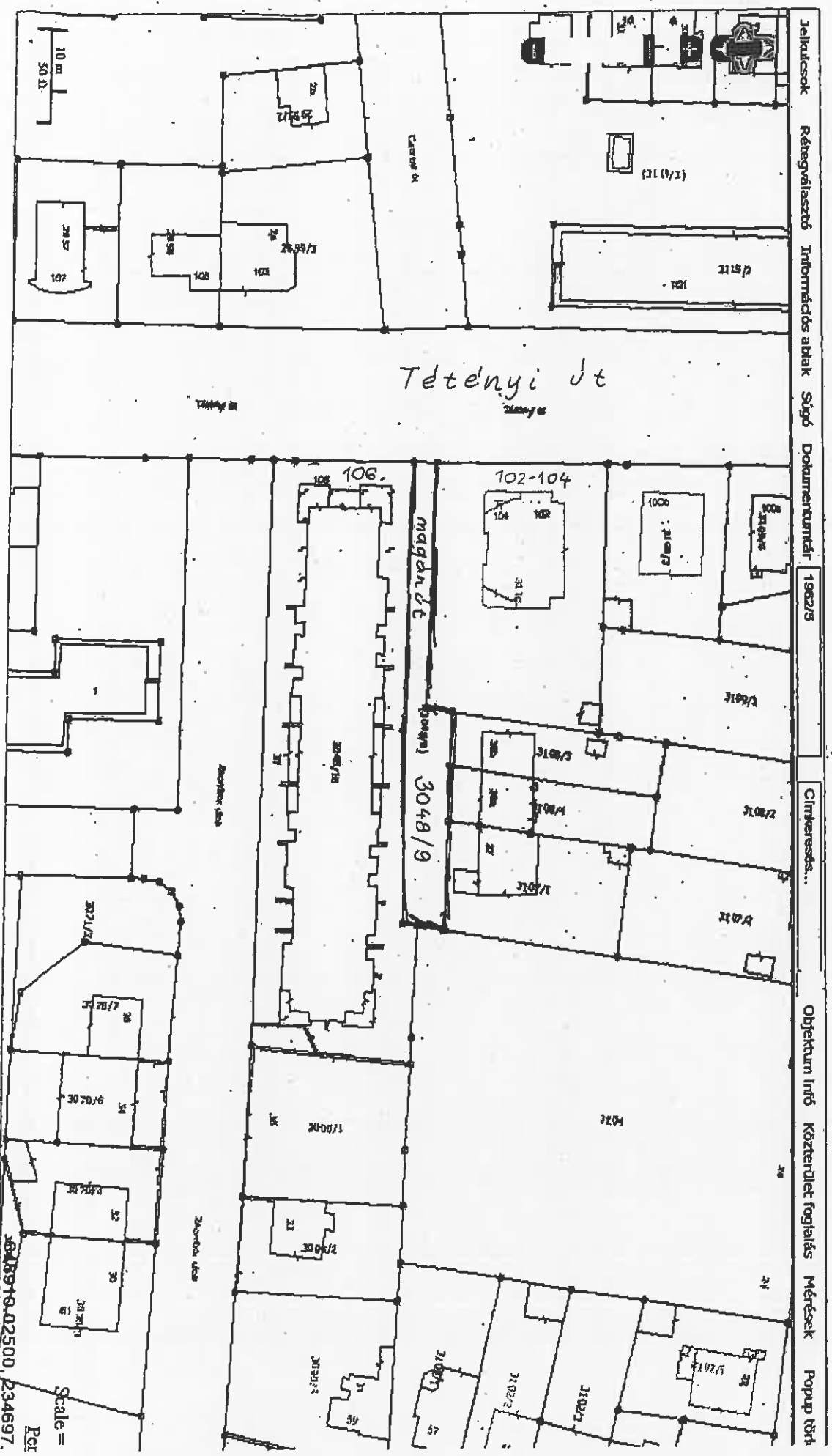


A VIII-1433-3/2002 az-ó  
terület megnevezése.



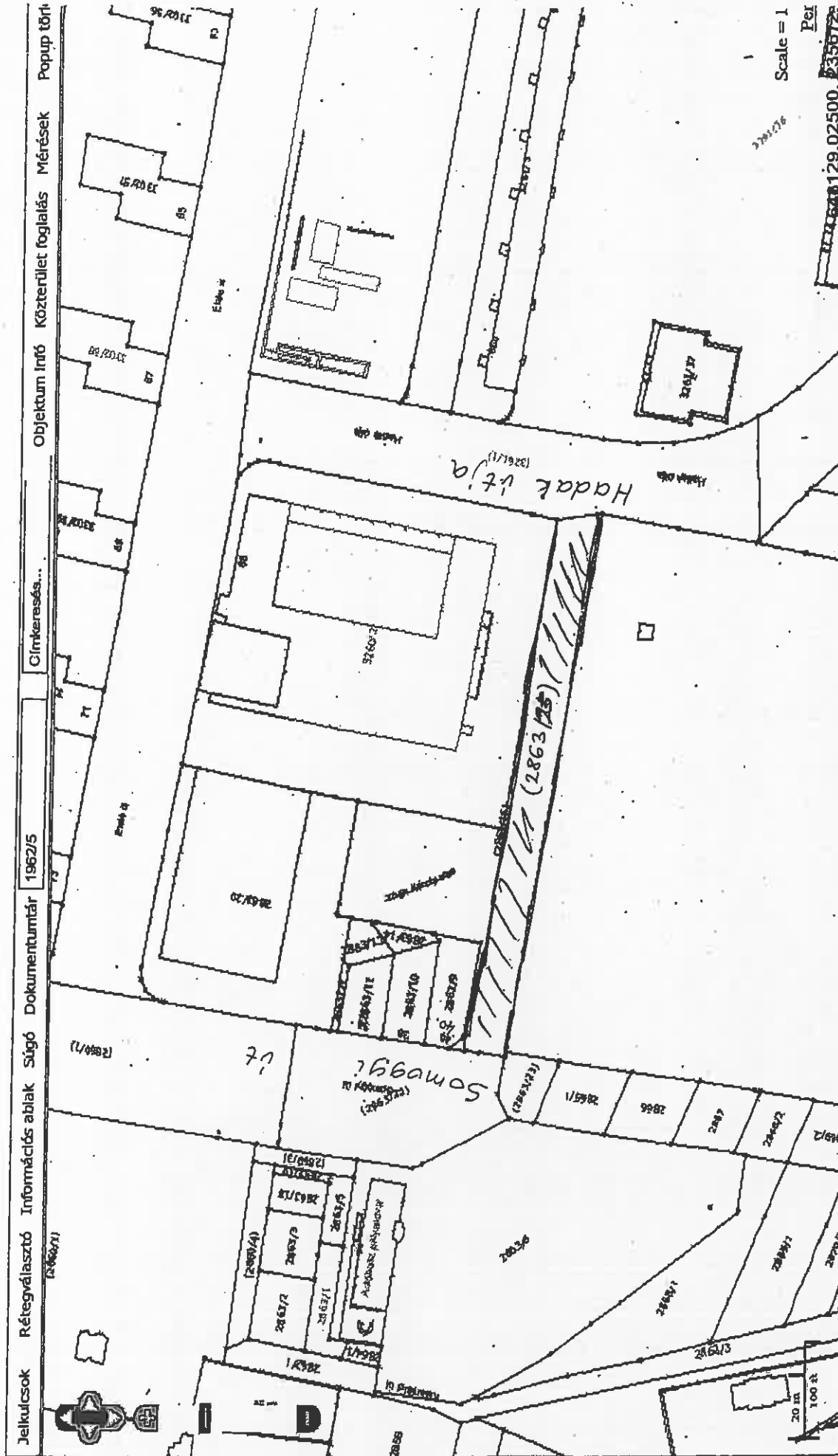
3/a

3/b



Jelkódások	Rétegváltozat	Információs ablak	Súly	Dokumentumnr	1962/5	Címkecska...	Objektum infó	Közterület foglaltás	Mérések	Populáció
------------	---------------	-------------------	------	--------------	--------	--------------	---------------	----------------------	---------	-----------

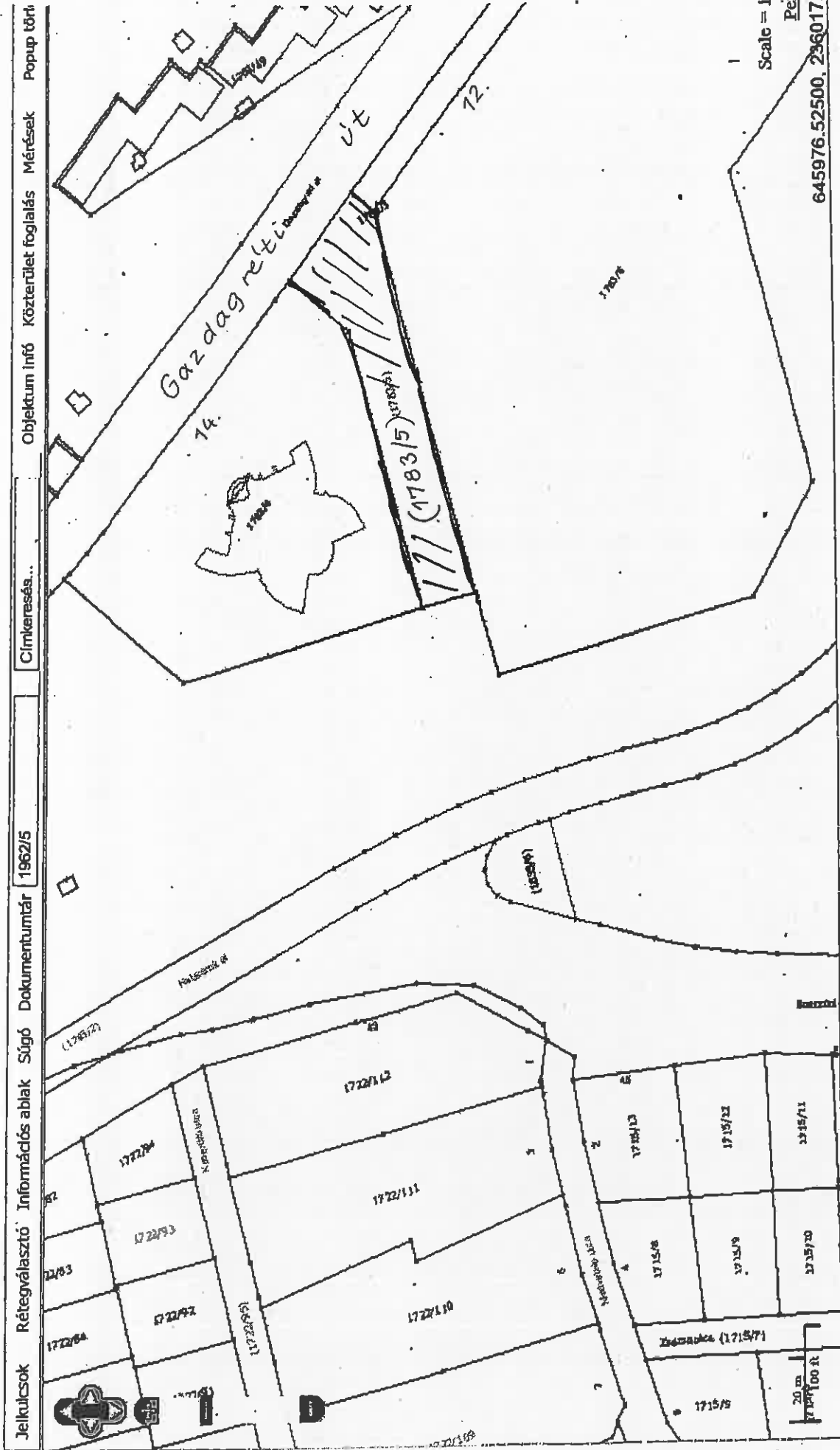
Scale =  
Rct  
3048910-02500\_234697.



4/a

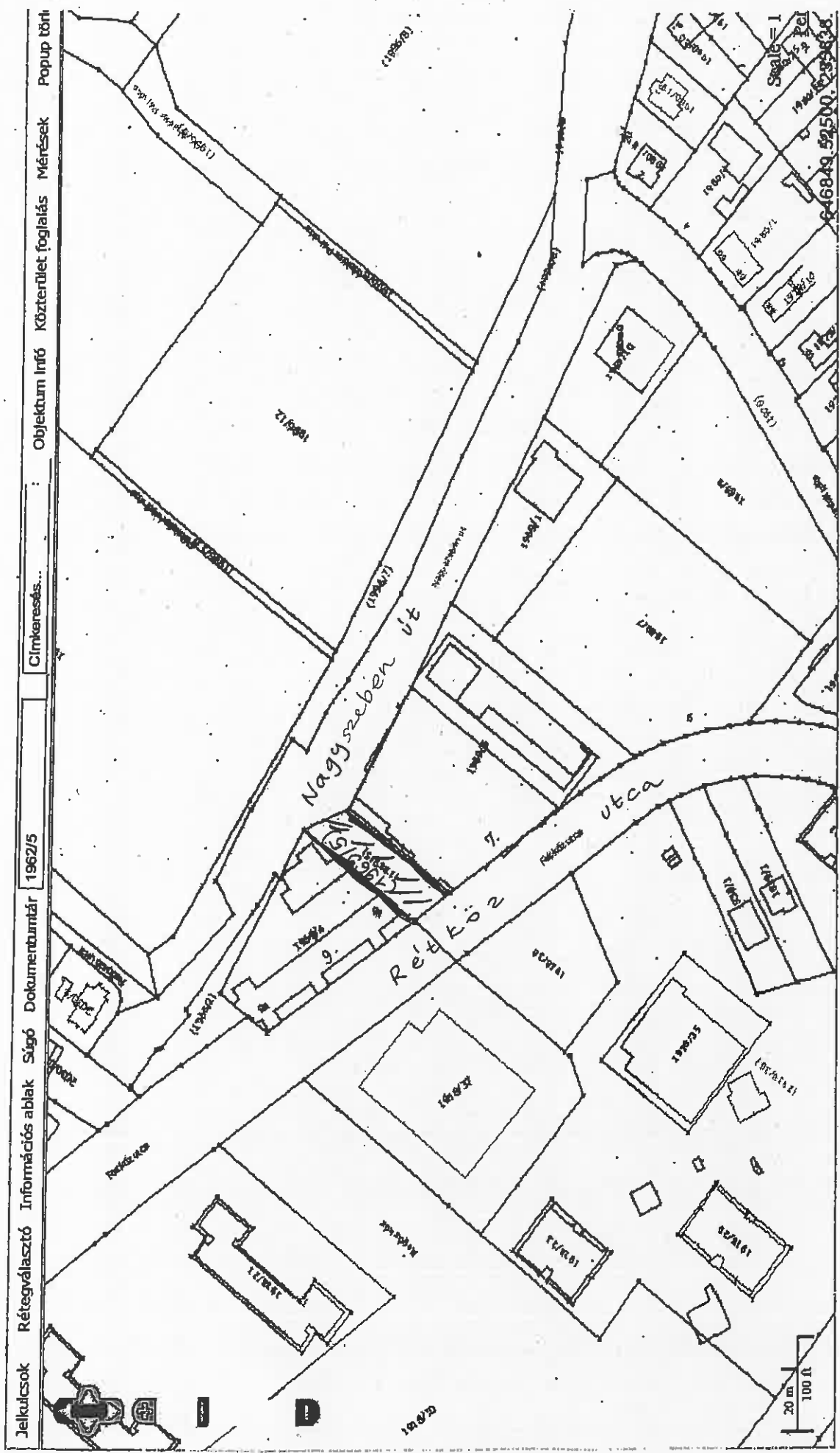
1149

2009.09.01. 14:10



4/6

1130  
2009.09.01. 14:

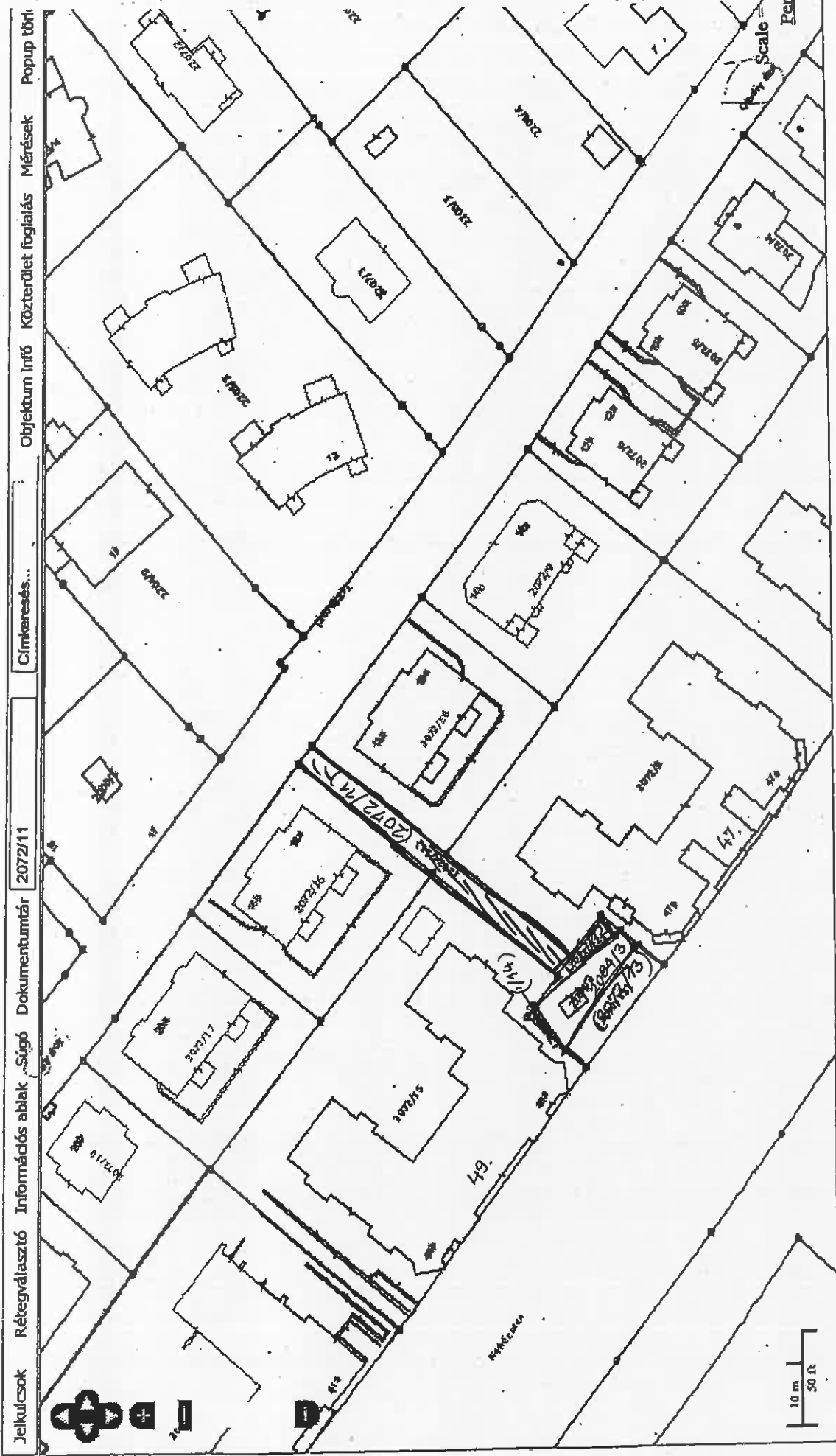


Jelkocsok Rétegválasztó Információs ablak Súlyó Dokumentumtár 1962/5  
 Címkeresés... : Objektum Infó Közterület foglialás Mérések Popup tölti

4/c

1151

2009.09.01. 14:0

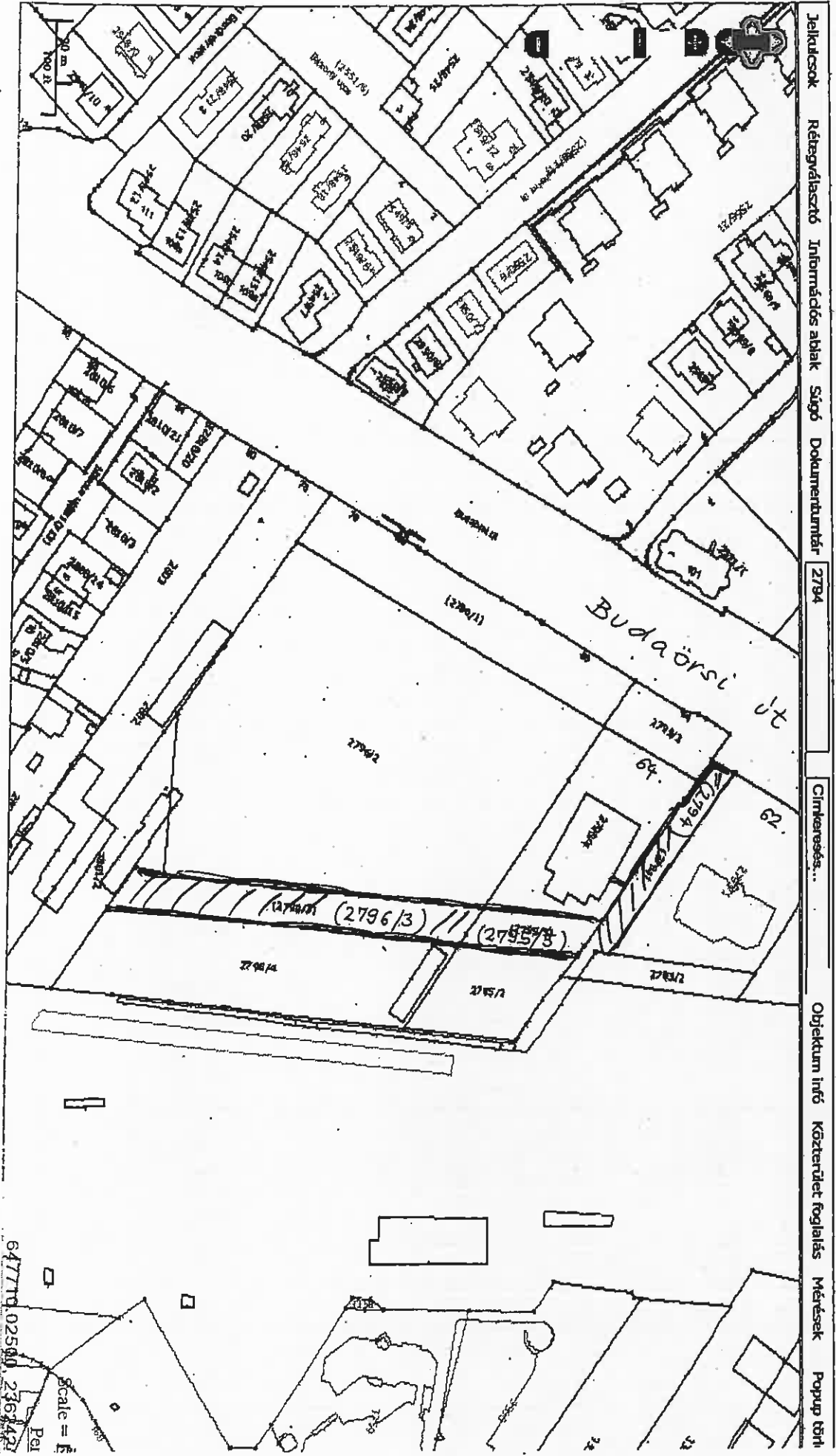


Jelkecsok Rétegválasztó Információs ablak Ságó Dokumentumtár 2072/11 Címkeresés... Objektum Infó Közterület foglialás Mérések Popup törlő

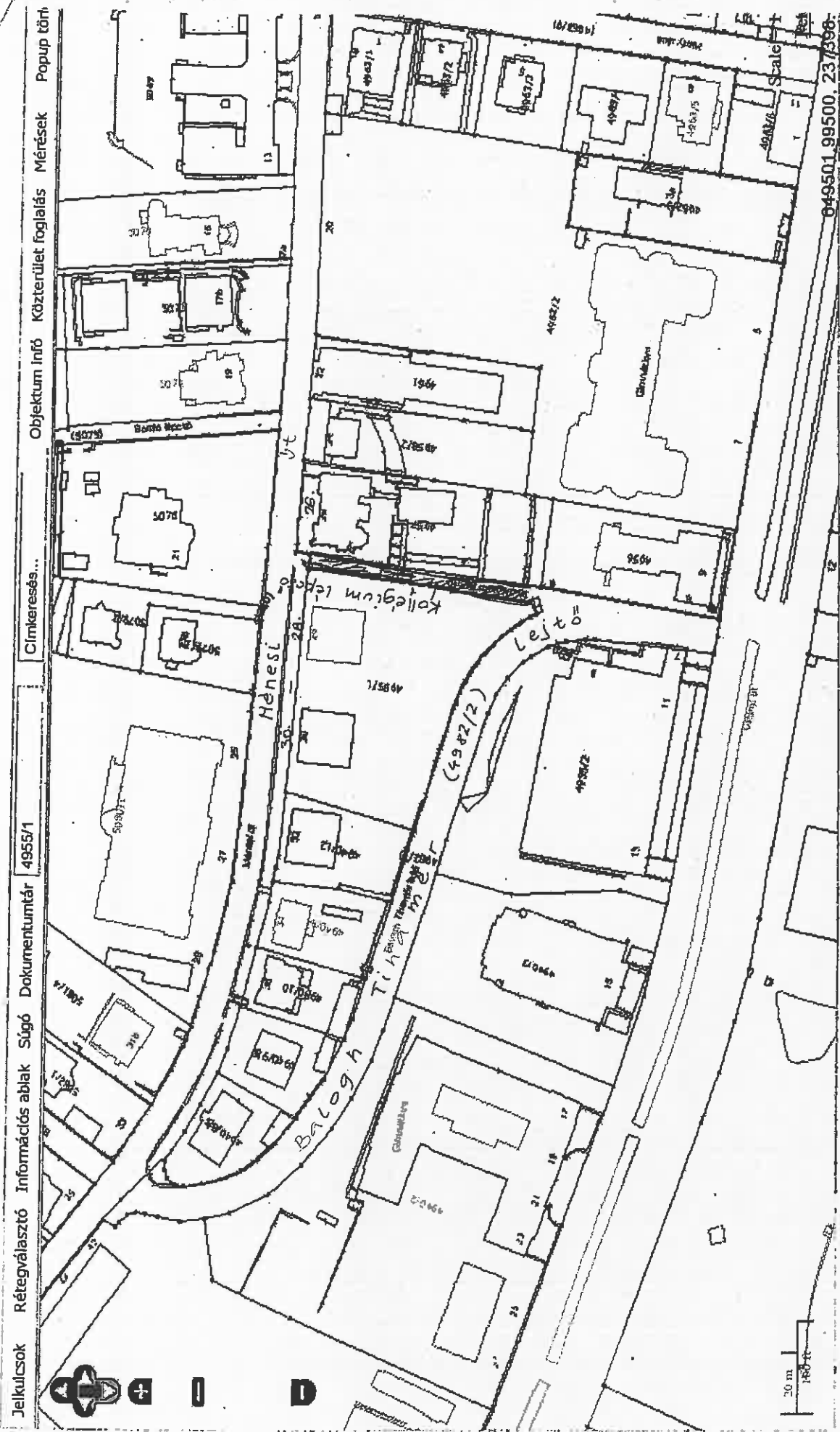
4/d

2009.09.10. 12:1  
1152

4/e



Scale = 1:5000  
 Pel  
 647770 02500 236 442



Jelkocsok Rétegválasztó Információs ablak Sógó Dokumentumtár 4955/1  
 Cimkeresés... Objektum infó Közterület foglialás Mérések Popup tőni

Kollégium lepcső ábrája



Győrffyné Molnár Ilona  
igazgató  
Humánszolgálati Igazgatóság

Tisztelt Igazgató Asszony!

2009. október 12-én keltezett levelével kapcsolatban – melyben 10 darab, névtelen közterület elnevezésére kért javaslatot a kerület képviselőitől – az alábbi javaslatot teszem (az eredeti levélben szereplő hivatkozásokat felhasználva):

Az 1. sorszám alatt megjelölt közterületek a XI. kerület és Budaörs határán találhatók egy fás, ligetes hegyoldalon, kitűnő kilátással a kamaraerdei domboldalra. Célszerű olyan nevet adni ezen közterületeknek, amelyek utalnak a természeti adottságokra. Ezért a 1356/1 és 1356/2 helyrajzi számú közterületek esetében a következő elnevezéseket javaslom:

- az 1/a. sorszámú, 1356/1 hrsz-ú közút a Szinevér nevet kapná úgy, hogy a Spanyolrét útra merőleges, 1/a/1-gyel jelölt szakaszt (amely később a Felső határártig futna) Szinevér utcának, az arra merőleges, 1/a/2-vel jelölt szakaszt Szinevér köznek javaslom elnevezni. *A Szinevéri Nemzeti Parkban, Szinevér falucska fölött található Szinevéri-tó az Észak-keleti Kárpátok legnagyobb tava, 989 méter magasan fekvő szépséges és legendás tengerszem.*
- az 1/b. sorszámú, 1356/2 hrsz-ú közút a Talabor utca nevet kapná. *A Talabor a Máramarosi-havasokban, a Szinevéri-tó környékén eredő, részben a tó táplálta folyó, mely Técső után folyik a Tiszába.*

A 2. sorszám alatt megjelölt, 5497/2 helyrajzi számú, a Gárdonyi szobrot körülölelő tér a Gárdonyi tér nevet kapná, hivatalossá téve a mára már elterjedt, nem hivatalos elnevezést.

A 3/a. sorszámú, 3990/8 és 3990/9 helyrajzi számú úttal párhuzamosan fut a Szerémi út és a Nándorfejérvári út. Ehhez, a Szerémségre utaló utcanév-csozorhoz kapcsolódva javaslom a Karlócai utca elnevezést. A 310 éve, 1699-ben, a szerémségi Karlócán megkötött karlócai békével Magyarország nagy részén megszűnt az oszmán hódoltság, és lehetővé vált az ország területi, politikai és közigazgatási egyesítése. A békekötés egyetemes nagyságrendű fejlemény volt, fordulatot jelentett az európai stabilitásért folyó küzdelemben, és gyökeres változást hozott Magyarországnak történetében.

A 3/b. sorszámú, 3048/9 helyrajzi számú út a Szádelő köz és a Szádelő utca közelében, nagyjából a Szádelő köz meghosszabbításának vonalában található. Ezért javaslom a Tornagörgő utca elnevezést. Tornagörgő 90%-ban magyarok lakta falu a Kassai járásban, Szádelő falu szomszédságában.

A 4/a. sorszámú, 2863/16 helyrajzi számú út a Borszéki utcából nyílik. Javaslom, hogy a közterület – a Borszéktől nem messze található Gyergyótölgyesről elnevezve – a Gyergyótölgyes utca nevet kapja.

A 4/b. sorszámú, 1783/5 helyrajzi számú út a Felsőhági utca nevet kapná. Az elnevezendő közterülettel déli irányban található a Poprádi út. Felsőhági Poprád közelében, a Magas-Tátrán átvezető út mentén fekvő település.

A 4/c. sorszámú, 1969/5 helyrajzi számú közterület a Rétköz utcát és a Nagyszeben utcát köti össze, hossza mindössze 50 méter. Ezért javaslom, hogy a Nagyszeben köz nevet kapja. Ha ez nem lehetséges, akkor a Nagyszeben közelében fekvő Olthídról (az Olt partján fekvő Nagytalmács egyik városrésze) az Olthíd utca nevet kapja.

A 4/d. sorszámú, 2084/3, 2072/11, 2072/12, 2072/13 és 2072/14 helyrajzi számon található közterület elnevezéseként javaslom a Várasfenes utca nevet. Az elnevezendő közterület közelében található a Nagyszalonta utca. Várasfenes Nagyszalontától keletre, a Béli-hegység tövében fekvő falu.

A 4/e. sorszámú, 2794, 2795/5 és 2796/3 helyrajzi számú közterület a Rahó utca közelében található, ezért javaslom, hogy a Rahótól 25 km-re fekvő Lonka település neve alapján a Lonka utca nevet kapja. A Tisza mindkét oldalán elhelyezkedő, egykor egységes települést a trianoni döntés két országnak (ma Ukrajna és Románia) ítélte. A felrobbantott hídpillér a Tisza medrében ma is emlékeztet a háború szörnyűségeire. Lonka temploma is a mai Romániába „szakadt”, míg a falu nagyobbik része Ukrajnában található.

Budapest, 2009. november 5.

Tisztelettel:



Szabó András  
önkormányzati képviselő

**Dr. SCHMIDT ÉVA**  
**Ügyvédi Iroda**

1053 Budapest, Múzeum krt. 7.  
Tel.: +36-1-266-8225, Fax: +36-1-235-0813  
E-mail: [schmidt@t-online.hu](mailto:schmidt@t-online.hu)

Budapest Főváros XI. ker. Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatal

Dr. Filipisz Andrea  
jegyző asszony részére

Tisztelt Jegyző Asszony!

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal Közponk Hivatal		
Iktalószám: XV-33-4/09		
2009 ÁPR. 20		
előszám:	meléklet:	előadó:
XV-33-4/09	1 db	61

ELŐZMÉNY  
CSATOLVA

XV-33-4/09

578H10

04.22

6

A GRAND-NÁDOR Kft. képviseletében keresem meg Önt jelen levelemmel.

A GRAND-NÁDOR Kft. a t. Önkormányzattal 2006. május 15-én kelt megállapodása alapján az ügyfelem a Budapest XI. 3990/8 és 3990/9 hrsz. alatt magánutakat létesített, amely magánutakat a közforgalom számára köteles volt megnyitni. Csatolom a megállapodást, valamint az utakra vonatkozó tulajdoni lap másolatot.

Ezt követően 2007. október 29-ei levelünkben kértük, hogy az ilyen előzmények alapján megépített magánutat hivatalos utcanévvel lássák el és kértük, hogy az elnevezés Alíz utca legyen.

Jogszabályi háttér hiányában kérelmünk nem volt teljesíthető.

Későbbiekben megkerestük az Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztert, akinek támogatása alapján. jogszabály-módosítás jött létre. Csatolom a Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatalának 03/3463-6/2009 számú levelét, melyben tájékoztatnak a közgyűlés 88/2008 (XII.30.) számú önkormányzati rendeletéről, amely lehetővé teszi, hogy az állami és önkormányzati tulajdonában álló lejegyzett közterületeken túl a tulajdonos és az önkormányzat között külön szerződésben foglalt közhasználat célra átadott területekre is alkalmazható legyen a hivatalos utcanév használat.

Kérem, hogy ennek figyelembe vételével korábbi kérelmünknek megfelelően a GRAND-NÁDOR Kft. tulajdonát képező 3990/8 és 3990/9 hrsz-ú utakra Alíz utca névvel a hivatalos elnevezést megadni szíveskedjenek.

Budapest, 2009. április 15.

Tisztelettel:

Dr. Schmidt Éva  
ügyvéd

Dr. Schmidt Éva Ügyvédi Iroda  
1053 Budapest, Múzeum krt. 7.  
Tel.: +36-1-266-8225  
E-mail: [schmidt@t-online.hu](mailto:schmidt@t-online.hu)  
Adószám: 11202102-0-11

2009

45925/C:9

# ÜGYVÉDI-MEGHATALMAZÁS

Alulírott

Gál Domokos Péter.

mint a **GRAND-NÁDOR Kft.** (Székhely: 2049 Diósd, Jókai u. 23. Cégjegyzékszám: 13-09-107959; Adószám: 13566043-2-13; KSH-szám: 13566043-7012-113-13.)  
cég képviselője

ezenel

**m e g h a t a l m a z o m**

a **Dr. Schmidt Éva Ügyvédi Irodát**  
székhely: 1053 Budapest, Múzeum krt. 7.;  
kamarai nyilvántartási szám: 10906  
képviselő: Dr. Schmidt Éva ügyvéd;

hogy a társaság tulajdonát képező Budapest XI. ker. 3990/8 és 3990/9 hrsz-ú magánutakkal kapcsolatos hivatalos elnevezési eljárásban bármely hivatal, hatóság és szerv előtt a cég helyett és nevében teljes körűen eljárjon az ügyvédi törvényben foglaltaknak megfelelően.

Budapest, 2009. április 15.

**GRAND-NÁDOR** 2.  
**Ingatlanforgalmazó Kft.**

Adószám: 13566043-2-13

MKB: 10300002-20243005-00003285

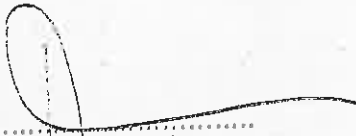
Cégjegyzékszám: 13-09-107959

GRAND-NÁDOR Kft.

képv: Gál Domokos Péter  
meghatalmazó

**A jelen meghatalmazást elfogadom és ellenjegyzem:**

Budapest, 2009. április 15.

  
Dr. Schmidt Éva  
ügyvéd

Dr. Schmidt Éva Ügyvédi Iroda  
1053 Budapest, Múzeum krt. 7.  
Tel: 06-1-2700003  
E-mail: info@schmidt-eva.hu  
Cégjegyzékszám: 13-09-11

## MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött:

egyrésztől: Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
képviseli: Molnár Gyula, polgármester  
KSH szám: 11421601-000  
adószám: 15511001-2-43  
(a továbbiakban „Önkormányzat”)

másrésztől: Grand-Nádor Ingatlanforgalmazó Kft.  
2049 Diósd, Pillangó utca 6.  
Cégjegyzékszám: 13-09-107959  
KSH szám: 13566043-7012-113-13  
adószám: 13566043-2-13  
képviseli: Gál Domokos Péter, ügyvezető  
(a továbbiakban „Grand-Nádor Ingatlanforgalmazó Kft.”)

(a továbbiakban együttesen a „Felek”)

között az alulírott helyen és időben, az itt részletezésre kerülő feltételek mellett.

1. A Grand-Nádor Ingatlanforgalmazó Kft. kizárólagos tulajdonát képezi a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal által vezetett ingatlan-nyilvántartásban Budapest, XI. kerület, 3990/1 helyrajzi szám alatt felvett ingatlan. (a továbbiakban: „Ingatlan”)

A Grand-Nádor Ingatlanforgalmazó Kft. telekmegosztás engedélyezése iránti kérelmet nyújtott be a Polgármesteri Hivatal Építési Osztálya részére, azonban az Ingatlan telekmegosztásához az 51/2005. (XI. 23.) ÖK. sz. rendelettel jóváhagyott hatályos Kerületi Szabályozási Terv szerint magánutak kialakítása szükséges.

2. A Grand-Nádor Ingatlanforgalmazó Kft.-nek szándékában áll az Ingatlant a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal által 2006. március 8. napján záradékolt T-77247 számú változási vázrajznak megfelelően 3990/3-9 helyrajzi számok alatt hét darab ingatlanra felosztani (a továbbiakban „Telekmegosztás”), ennek érdekében a Telekmegosztás engedélyezése iránt kérelmet terjesztett elő az illetékes építésügyi hatósághoz. A Telekmegosztás keretében a változási vázrajzon feltüntetett módon kialakításra kerül 3990/8 és 3990/9 helyrajzi számok alatt két magán út, 5450, illetve 2.988 m<sup>2</sup> alapterülettel (a továbbiakban együtt „magánutak”).
3. A Grand-Nádor Ingatlanforgalmazó Kft. a magánutakat a saját költségén alakítja ki, a közterületre vonatkozó szabályok szerint.
4. A Felek a hogy a 47/1998. (X. 15.) Főv. Kgy. rendelet 2.§ (7) bekezdésére tekintettel megállapodnak, hogy a Grand-Nádor Ingatlanforgalmazó Kft. a kialakításra kerülő magánutakat köteles a közhasználat céljára átadni (a közforgalom számára megnyitni). A magánutak közforgalom számára történő megnyitásához a közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény (a továbbiakban „Kkt.”) 29. §-ának (3) bekezdése értelmében szükséges közlekedési hatósági engedélyt a Grand-Nádor Ingatlanforgalmazó Kft. köteles megszerezni. A Grand-Nádor Ingatlanforgalmazó Kft. a Telekalakítás ingatlan-nyilvántartáson történő átvezetése iránti kérelmének előterjesztésével egyidejűleg köteles kérelmet előterjeszteni aziránt, hogy a magánutak közforgalom számára történő megnyitása az ingatlan-nyilvántartásba bejegyzésre kerüljön.

Dr. BALOGH ÁKOS

ÜGYVÉD  
Sarkadi & Társai Ügyvédi Iroda  
1023 Bp., Révner Flóris u. 55.

5. A Felek rögzítik, hogy a Grand-Nádor Ingatlanforgalmazó Kft., illetve a magánutak mindenkori tulajdonosa a Kkt. 33. §-a (1) bekezdésének d) pontja alapján a magánutak vonatkozásában köteles mindazon feladatokat ellátni, amelyet a törvény a közút kezelője számára előír, így a 34. § (1) bekezdése alapján köteles gondoskodni arról, hogy a magánutak a biztonságos közlekedésre alkalmasak, közvetlen környezetük esztétikus és kulturált legyen.
6. A Felek megbízást adtak dr. Balogh Ákos ügyvédet (Sarkadi & Társai Ügyvédi Iroda, 1023 Budapest, Rómer Flóris u. 55) a jelen megállapodás elkészítésére és ellenjegyzésére.
7. A Felek a jelen megállapodás aláírásával megerősítik, hogy a jelen szerződésben foglaltakat az ügyvédi megbízás tényvázlataként elfogadják. Kijelentik, hogy a fenti ügyre vonatkozó minden adatot, tényt előadtak, az általuk előadottak a valóságnak megfelelnek, továbbá hogy a jelen megállapodás az általuk előadott tényeket és adatokat pontosan és teljes körűen tartalmazza.

A Felek kijelentik továbbá, hogy az ügyre vonatkozóan jogaikra és kötelezettségeikre őket kioktatták, azt tudomásul vették.

A Felek tudomásul veszik, hogy amennyiben valamely, az ügyre vonatkozó fontos tényt nem tárnak fel vagy tényre vonatkozóan megtévesztik az ellenjegyző ügyvédet, az ügy kimenetelét hátrányosan befolyásolhatja és az ebből eredő esetleges hátrányos jogkövetkezményekért az ellenjegyző ügyvéd nem tartozik felelősséggel.

Az itt nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, a Kkt, valamint a 47/1998. (X. 15.) Főv. Kgy. rendelet rendelkezései irányadók.

A szerződő felek a jelen megállapodásban foglaltakat megértették, és azt, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták.

Budapest, 2006. május 15 napján



Budapest Főváros XI. ker. Újbuda  
Önkormányzata  
képviseli: Molnár Gyula, polgármester

**GRAND-NÁDOR**  
Ingatlanforgalmazó Kft.  
1117 Budapest, Prielle Koména u. 19/G.  
Adószám: 13566043-2-43  
MKB: 10300002-20243005-  
-00003285  
Cégjegyzékszám: 01-09-861984

Grand-Nádor Ingatlanforgalmazó Kft.  
képviseli: Gál Domokos Péter, ügyvezető

A fenti megállapodást ellenjegyzem Budapest 2006. május 23. napján:

dr. Pálfi Zoltán  
Budapest Főváros XI. ker. Újbuda  
Önkormányzatának jegyzője

Dr. Balogh Ákos ügyvéd (Sarkadi & Társai Ügyvédi Iroda, 1023 Budapest, Rómer Flóris u. 55.) a jelen megállapodást ellenjegyzem Budapest 2006. május 15. napján

**Dr. BALOGH ÁKOS**  
ÜGYVÉD  
Sarkadi & Társai Ügyvédi Iroda  
1023 Bp., Rómer Flóris u. 55

1161

Feladó: Seres Bernadett <bettien@freemail.hu>  
Címzett: <godor.ildiko@ujbuda.hu>  
Dátum: 2009.10.07. 14:54  
Tárgy: utcánév javaslatok

Tisztelt Ildikó!

Előzetes telefonbeszélgetésünkre hivatkozva szeretnénk javaslatot tenni a névtelen utca elnevezésére. Mi a 3048/9 hrsz. alatt lakunk.

Javaslatok: 1. Seres utca  
2. Zsombor köz  
3. Kölcsház utca

Tisztelettel: Seres Zoltánné (tel: 208-3260)

<br>Csatlakozzon a Bookline törzsvásárlói programjához, <br>és válogasson prémium és egyedi akcióink közül!<br>[http://bookline.hu/news/news.action?id=2845&tabname=book&affiliate=frelinkar9773&utm\\_source=free\\_mail\\_karakteres\\_level\\_alja&utm\\_medium=level\\_alja\\_karakteres\\_line\\_promo&utm\\_campaign=0910\\_line\\_promo](http://bookline.hu/news/news.action?id=2845&tabname=book&affiliate=frelinkar9773&utm_source=free_mail_karakteres_level_alja&utm_medium=level_alja_karakteres_line_promo&utm_campaign=0910_line_promo)

## INGATLAN ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött:

egyrészlől: Budapest Főváros XI. kerületi Önkormányzat  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
képviseli: Molnár Gyula, polgármester  
KSH szám: 11421601-000  
adószám: 15511001-2-43  
(a továbbiakban „Eladó”)

másrészlől: Tétényi Project Development Kft.  
székhely: 1119 Budapest, Nándorfejérvári út 42-44.  
cégjegyzékszám: 01-09-735157  
adószám: 13437514-2-43  
statisztikai számjel: 13437514-7012-113-01  
képviselik: Lőrincz András és Carlos Alberto Laranjeira Mendes ügyvezetők együttesen  
(a továbbiakban „Vevő”)

(a továbbiakban együttesen a „Felek”)

között az alulírott helyen és időben, az itt részletezésre kerülő feltételek mellett.

(1) AZ INGATLANOK

1.1 Az Eladó kizárólagos tulajdonát képezi a Fővárosi Kerületek Földhivatala által vezetett ingatlan-nyilvántartásban Budapest XI. kerület (3048/8) helyrajzi szám alatt felvett, a nyilvántartás adatai szerint mindösszesen 7508 m<sup>2</sup> alapterületű, „kivett közterület” megnevezésű ingatlan. (a továbbiakban: „1. számú Ingatlan”)

A tulajdoni lapon elintézetlen széljegy nem található, a III. rész bejegyzést nem tartalmaz, az ingatlan tehermentes.

1.2 A Fővárosi Kerületek Földhivatala által vezetett ingatlan-nyilvántartásban Budapest XI. kerület 3048/7 helyrajzi szám alatt felvett, a nyilvántartás adatai szerint mindösszesen 2950 m<sup>2</sup> alapterületű, „kivett épület” megnevezésű ingatlan (a továbbiakban: „2. számú Ingatlan”) a tulajdoni lap II. részén 7. sorszámon bejegyzett Juhász-Nagy Ingatlan Inveszt Kft. (8220 Balatonalmádi, Kert u. 15., továbbiakban: „Társaság”) kizárólagos tulajdonát képezi.

A tulajdoni lap III. részén a Vevő mint jogosult javára tulajdonjog fenntartással történt eladás ténye került feljegyzésre. (bejegyző határozat: 89059/1/2005/05.02.22.)



A tulajdoni lap I. részén az alábbiak kerültek bejegyzésre:

- (i) 1. sorszámon: „terheli a Budapest, XI. ker., belterület, 3107/1 hrsz-t illető átjárási szolgalmi jog” (bejegyző határozat: 32683/1/1994/94. 01. 13.)
- (ii) 2. sorszámon: „terheli a Budapest, XI. ker., belterület, 3108/3 hrsz-t illető átjárási szolgalmi jog” (bejegyző határozat: 32683/1/1994/94. 01. 13.)
- (iii) 3. sorszámon: „terheli a Budapest, XI. ker., belterület, 3108/4 hrsz-t illető átjárási szolgalmi jog” (bejegyző határozat: 32683/1/1994/94. 01. 13.)
- (iv) 4. sorszámon: „terheli a Budapest, XI. ker., belterület, 3107/1 hrsz-t illető gázvezetési szolgalmi jog” (bejegyző határozat: 32683/1/1994/94. 01. 13.)
- (v) 5. sorszámon: „terheli a Budapest, XI. ker., belterület, 3108/3 hrsz-t illető gázvezetési szolgalmi jog” (bejegyző határozat: 32683/1/1994/94. 01. 13.)
- (vi) 6. sorszámon: „terheli a Budapest, XI. ker., belterület, 3108/4 hrsz-t illető gázvezetési szolgalmi jog” (bejegyző határozat: 32683/1/1994/94. 01. 13.)

Juhász Nagy Sándor, mint a Társaság ügyvezetője 2005. március 31. napján - a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező nyilatkozatban - a Vevő és a Társaság között 2005. február 17. napján létrejött adásvételi szerződésre tekintettel hozzájárult a jelen adásvételi szerződés megkötéséhez. A hozzájáruló nyilatkozat a 2. számú mellékletként csatolt meghatalmazásban rögzített feltételek teljesülése esetén hatályosul.

## (2) TELEKALAKÍTÁS

- 2.1 A 30/2004.(VI. 22.) számú XI. ÖK rendelettel jóváhagyott Kerületi Szabályozási Terv, valamint Budapest Főváros XI. kerületi Önkormányzat Vagyongazdálkodási Bizottságának 842/VGB/2005. (IV. 18.) számú határozata alapján az 1. számú Ingatlan 198 m<sup>2</sup> nagyságú területe (a továbbiakban: „Átruházandó Terület”) az építési telekké („beépítetlen terület”) történő alakulását követően a T-74741 számú változási vázrajznak (a továbbiakban: „Vázrajz”, 3. számú melléklet) megfelelően a közterületből kivonásra és a 2. számú Ingatlanhoz csatolásra kerül (a továbbiakban: „Telekalakítás”). Az Átruházandó Terület a Vázrajzon feltüntetésre került. Az Átruházandó területen felépítmény található.

A Felek rögzítik, hogy az 1. számú ingatlan ingatlan-nyilvántartási besorolásának megváltoztatása (beépítetlen területté történő minősítése), valamint a Telekalakításra vonatkozó hatósági engedély (a továbbiakban: „Telekalakítási Engedély”) kiadása iránti eljárás folyamatban van, a Vázrajz a Polgármesteri Hivatal Építési Osztályára a Vevő részéről benyújtásra került.

- 2.2 A Felek a Telekalakítás végrehajtásában megállapodnak; e megállapodás együttes felfüggesztő feltételei a Telekalakítási Engedély jogerőre emelkedése, valamint a Vevőnek a 2. számú Ingatlanra vonatkozó 1/1 arányú tulajdonjogának ingatlan-nyilvántartási bejegyzése. A Telekalakítás eredményeképpen a 3148 m<sup>2</sup>-re növelt alapterületű 2. számú Ingatlan az Eladó 198/3148 arányú, míg a Vevő 2950/3148 arányú osztatlan közös tulajdonába kerül.
- 2.3 A Szerződő felek megállapodnak, hogy a közöttük a 2.2 pontban meghatározott eszmei hányadrészek szerint létrejövő tulajdonközösség megszüntetése érdekében az Eladó az alábbi 3. fejezetben meghatározott módon, felfüggesztő feltétellel (10. pont) eladja a Vevőnek a 2. számú Ingatlan 198/3148 arányú tulajdoni illetőségét.

## (3) AZ ADÁSVÉTEL TÁRGYA

- 3.1 A jelen Adásvétel tárgyát a 2. számú Ingatlan 198/3148 arányú tulajdoni illetősége (a továbbiakban: „Tulajdoni Illetőség”) képezi.

2  
Dr. BALOGH AKC

ÜGYVÉD  
Sarkadi és Társai Ügyvédi Irt.  
1023 Bp., Ruzsnyai út 15.

- 3.2 A jelen Szerződés alapján – a 10. fejezet szerinti hatályba léptető feltételek bekövetkeztétől függő hatállyal - az Eladó eladja, a Vevő pedig megvásárolja a Tulajdoni Illetőséget. Az Eladó a teljes vételár kifizetéséig a Tulajdoni Illetőségre vonatkozó tulajdonjogát fenntartja.

#### (4) ELŐVÁSÁRLÁSI JOG

- 4.1 A Felek rögzítik, hogy az egyes állami tulajdonban lévő vagyontárgyak önkormányzatok tulajdonába adásáról szóló 1991. évi XXXIII. törvény 39. § (2) bekezdése alapján a Fővárosi Önkormányzatot a Tulajdoni Illetőség tekintetében elővásárlási jog illeti meg („Elővásárlási Jog”).

- 4.2 Az Eladó vállalja, hogy a Fővárosi Önkormányzatot a jelen Szerződés ellenjegyzését követő öt munkanapon belül - a Szerződés másolatának megküldésével - tértivevényes ajánlott levélben vagy személyes kézbesítés útján, az átvétel igazolásával felhívja az Elővásárlási Jog legfeljebb 30 naptári napos határidőn belül történő gyakorlására.

Az Eladó a Fővárosi Önkormányzat nyilatkozatának kézhezvételét követően haladéktalanul köteles a Vevőt a nyilatkozat másolatának megküldésével tájékoztatni. Ha a Fővárosi Önkormányzat a rendelkezésre álló, legfeljebb 30 napos határidőn belül nem nyilatkozik az Elővásárlási Jog gyakorlásáról, az Eladó köteles erről a határidő lejártát követően haladéktalanul értesíteni a Vevőt.

- 4.3 Amennyiben a Fővárosi Önkormányzat a jelen Szerződés és a hatályos jogszabályok szerint gyakorolja az Elővásárlási Jogot, úgy a jelen Szerződés az Eladó és a Fővárosi Önkormányzat között jön létre.

#### (5) VÉTELÁR

- 5.1 A Tulajdoni Illetőség vételárát a Felek 6.930.000,- Ft + ÁFA, azaz hatmillió-kilen-csázharmincezer Forint + Áfa, tehát mindösszesen bruttó 8.662.500,- Ft, azaz nyolcmillió-hatszázhatvankétezer-öt száz Forint összegben állapítják meg (a továbbiakban: „Vételár”).

A Felek rögzítik, hogy a Vételár az Átruházandó Terület alapterülete alapján, 35.000,- Ft./m<sup>2</sup> + ÁFA egységár alkalmazásával állapították meg.

- 5.2 A Vevő a Vételárát egyösszegben, az Eladó által a jelen Szerződés hatálybalépéséről küldött értesítés kézhezvételét követő 8 napon belül köteles megfizetni az Eladó részére, az Eladónak az értesítésben megjelölt bankszámlájára történő átutalással.

- 5.3 Amennyiben a Vevő a fizetési kötelezettségének a megadott határidőben nem, vagy nem maradéktalanul tesz eleget, úgy köteles a Ptk. 301/A § szerinti késedelmi kamatot a késedelembe esés napjától a kifizetés napjáig számítva az Eladó részére megfizetni.

#### (6) A FELEK NYILATKOZATAI ÉS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSAI

- 6.1 Az Eladó feltétlen jogszavatosságot vállal azért, hogy a Tulajdoni Illetőség a tulajdonjog átszállásának időpontjában a kizárólagos tulajdonát fogja képezni, és hogy a Tulajdoni Illetőség a tulajdonjog átszállásának pillanatában per-, teher- és igénymentes lesz, és kijelenti, hogy a Tulajdoni Illetőség vonatkozásában harmadik személynek nem fog fennállni olyan joga, amely a Vevő tulajdonszerzését, birtokba lépését, illetőleg birtoklását korlátozná, akadályozná, vagy lehetetlenné tenné.

- 6.2 Az Eladó kijelenti, hogy a Tulajdoni Illetőséggel kapcsolatban a Vevő felelősségét esetlegesen megalapozó környezetvédelmi kárról, veszélyes hulladékról, illetve más hasonló körülményről, illetve ilyen kár vagy körülmény esetleges fennállásával kapcsolatos folyamatban

lévő vagy előre láthatólag meginduló vizsgálatról, eljárásról vagy bejelentett igényről nincsen tudomása.

(7) BIRTOKBAADÁS

- 7.1 Az Eladó köteles átadni a Vevőnek, a Vevő pedig köteles átvenni az Eladótól a Tulajdoni Illetőséget a vételárnak az Eladó részére történő megfizérésekor; ekkor a felek erről írásbeli jegyzőkönyvet írnak alá, amely rögzíti a bármelyik fél által jelentősnek tartott tényeket.
- 7.2 Az említett jegyzőkönyv által bizonyított átadás/átvétel időpontjáig a Tulajdoni Illetőség tulajdonával, üzemeltetésével és karbantartásával kapcsolatban felmerülő összes költséget, ideértve egyebek között a Tulajdoni Illetőséggel kapcsolatban esedékes és fizetendő bármilyen adót is, az Eladó viseli, kivéve természetesen a tulajdon-átruházás illetékét.

(8) INGATLAN-NYILVÁNTARTÁSI JOGCSELEKMÉNYEK

- 8.1 Az Eladó a vételár maradéktalan megfizetését követően feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Vevő 1/1 arányú kizárólagos tulajdonjoga vétel jogcímen a Tulajdoni Illetőségre vonatkozóan az ingatlan-nyilvántartásban bejegyzésre kerüljön, a jelen szerződéshez 4. sz. mellékletként csatolt nyilatkozat aláírásával és Vevő részére történő átadásával.

(9) ELÁLLÁS

- 9.1 Amennyiben a Vevő Vételárra vonatkozó fizetési késedelme a 30 naptári napot meghaladja, úgy az Eladó jogosult a jelen szerződéstől a Vevőhöz intézett egyoldalú írásbeli nyilatkozattal minden további indokolás nélkül elállni.
- 9.2 Bármelyik fél jogosult a szerződéstől egyoldalú jognyilatkozattal elállni, ha a 10. pontban meghatározott hatályba léptető feltételek a jelen szerződés aláírásától számított 120 napon belül nem következnek be.

(10) HATÁLYBALÉPÉS

- 10.1 A jelen adásvételi szerződés – a 2.2 pont kivételével – az alábbi együttes feltételek bekövetkeztével lép hatályba:
- (i) a 2. számú Ingatlan 1/1 arányú tulajdoni hányadára a Vevő tulajdonjoga bejegyzésre kerül,
  - (ii) az Átruházandó Terület a 2.1 pontban meghatározottak szerint a közterületből kivonásra kerül, továbbá a 2.1. pontban foglaltak szerint az ingatlan-nyilvántartási megnevezése megváltoztatásra kerül, valamint a Telekalakítási Engedély kiadásra kerül,
  - (iii) A Telekalakítás az ingatlan-nyilvántartásban átvezetésre kerül, és az Eladó Tulajdoni Illetőségre vonatkozó kizárólagos tulajdonjoga az ingatlan-nyilvántartásban bejegyzésre kerül
  - (iv) a Fővárosi Önkormányzat a 4. fejezetben körülírt törvényes elővásárlási jogát határidőben nem gyakorolja, vagy annak gyakorlásáról kifejezetten lemond.

(11) MAGÁNÚT

- 11.1 A felek rögzítik, hogy a 3107/1 helyrajzi számú ingatlan megközelítésének biztosítása érdekében a Vázrajzon (3048/9) helyrajzi számmal jelölt, 478 m<sup>2</sup> nagyságú közhasználatú magánút kialakítása szükséges.

A fentieknek megfelelően a Vevő kötelezettséget vállal a XI. kerületi Önkormányzat Polgármesteri

Hivatal Városüzemeltetési Igazgatóság Vagyongazdálkodási Osztály által meghatározottaknak, valamint a 47/1998 (X. 15.) Főv. Kgy. rendelet 2.§ (7) bekezdésének megfelelő, vagyis a közterületre vonatkozó rendelkezések szerinti, közhasználat céljára átadott magánút kialakítására.

11.2 A Vevő kijelenti, hogy a közhasználat céljára átadott magánút - jelen szerződés hatályba lépésétől számított 60 napon belül történő - kialakításáról valamint annak fenntartásáról és karbantartásáról gondoskodik, annak költségeit viseli.

11.3 Ha a Vevő a 11.2. pontban foglalt kötelezettségének nem tesz határidőben eleget és késedelme a 30 naptári napot meghaladja, úgy az Eladó jogosult a tulajdonjog átruházástól elállni. Ebben az esetben az Eladó a vételár 10%-ának megfelelő összegű meghiúsulási kötbérgényt érvényesíthet, amely igényét az eredeti állapot helyreállítása keretében visszafizetendő vételárba történő beszámítás útján érvényesíthet.

## (12) EGYÉB RENDELKEZÉSEK

### 12.1 Honossági nyilatkozat

Az Eladó helyi önkormányzat, a Vevő Magyarországon bejegyzett gazdasági társaság, a Felek ingatlan-elidegenítési, illetve -szerzési képessége semmilyen formában nem korlátozott.

### 12.2 Részleges érvénytelenség

Ha a jelen Szerződés feltételeinek bármelyike érvénytelenné válik, akkor a fennmaradó részek érvényesek és hatályosak maradnak. Az érvénytelenné váló részt a Felek kötelesek olyan rendelkezéssel helyettesíteni, amely a lehető legközelebb áll a Felek eredeti szándékához.

### 12.3 Költségek

A jelen szerződéssel és a Telekalakítással kapcsolatosan felmerülő költségeket a Vevő viseli, ide nem értve az ellenjegyző ügyvéd munkadíját, amely az Eladó és az ellenjegyző ügyvéd közötti folyamatos megbízás keretében kerül elszámolásra.

### 12.4 Ügyvédi meghatalmazás, Tájékoztatás

A Felek ezennel meghatalmazzák a jelen szerződést készítő és ellenjegyző dr. Balogh Ákos ügyvédet (Sarkadi & Társai Ügyvédi Iroda, 1023 Budapest, Rómer Flóris u. 55.), hogy a Telekalakításnak az ingatlan-nyilvántartásban történő átvezetése, illetve a Vevőnek a Tulajdoni Illetőségre vonatkozó tulajdonjogának bejegyzése iránti eljárásban az illetékes földhivatal előtt eljárjon. Dr. Balogh Ákos e meghatalmazást a jelen Szerződés ellenjegyzésével a Sarkadi & Társai Ügyvédi Iroda nevében elfogadja.

Helyettesítésre jogosultak a Sarkadi & Társai Ügyvédi Iroda más ügyvédei és ügyvédjelöltjei.

A Felek a jelen szerződés aláírásával megerősítik, hogy a jelen szerződésben foglaltakat az ügyvédi megbízás tényvázlataként elfogadják. Kijelentik, hogy a fenti ügyre vonatkozó minden adatot, tényt előadtak, az általuk előadottak a valóságnak megfelelnek, továbbá hogy a jelen Szerződés az általuk előadott tényeket és adatokat, illetve a Felek szerződéses akaratát pontosan és rejtjelek nélkül tartalmazza. A Felek kijelentik továbbá, hogy az ügyre vonatkozóan jogaira és kötelezettségeikre őket kioktatták, azt tudomásul vették.

A Felek tudomásul veszik, hogy amennyiben valamely, az ügyre vonatkozó fontos tényt nem tárnak fel vagy tényre vonatkozóan megtévesztik az ellenjegyző ügyvédet, az az ügy kimenetelét hátrányosan befolyásolhatja és az ebből eredő esetleges hátrányos jogkövetkezményekért az ellenjegyző ügyvéd nem tartozik felelősséggel.

5

Dr. BALOGH ÁKOS  
ÜGYVÉD  
Sarkadi & Társai Ügyvédi Iroda  
1023 Bp. Rómer Flóris u. 55.

Az ellenjegyző ügyvéd tájékoztatta a vevőt arról, hogy amennyiben az ingatlanforgalmazással kapcsolatos illeték-kedvezményt igénybe kívánja venni, úgy az erre vonatkozó nyilatkozatot az adásvétel illeték-kiszabásra történő bejelentésekor (azaz a jelen szerződésnek az illetékes földhivatalhoz történő benyújtásakor) kell megtennie.

A Vevő részéről közreműködő jogi képviselő (dr. Posta Szabolcs ügyvéd) a jelen szerződés tartalmát kimerítően ismertette Carlos alberto Laranjeira Mendes ügyvezető részére.

Az itt nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény rendelkezései irányadók.

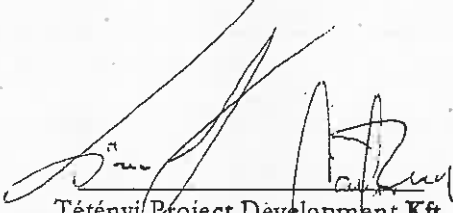
A szerződő felek a jelen Szerződésben foglaltakat megértették, és azt, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták.

Budapest, 2005. május hó 11. napján


  
  
 Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata  
 Önkormányzat Eladó  
 1.

képviseli: Molnár Gyula, polgármester

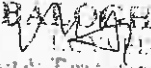
Budapest, 2005. május hó 11. napján

  
 Tétényi Project Development Kft.  
 (képv.: Lőrincz András és Carlos Mendes)  
 Vevő

A fenti szerződést ellenjegyzem Budapesten 2005. május hó 11. napján:

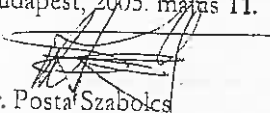
  
 dr. Filipsz Andrea  
 Budapest Főváros XI. ker.  
 Önkormányzat jegyzője

Dr. Balogh Ákos ügyvéd (Sarkadi & Társai Ügyvédi Iroda, 1023 Budapest, Rómer Flóris u. 55.) a jelen Szerződést ellenjegyzem Budapesten 2005. május hó 11. napján

  
 Dr. BALOGH ÁKOS  
 Sarkadi & Társai Ügyvédi Iroda  
 1023 Budapest, Rómer Flóris u. 55.

Mint a Vevő jogi képviselője a jelen szerződés tartalmát az aláírást megelőzően kimerítően ismertetem Carlos Alberto Laranjeira Mendes ügyvezetővel.

Budapest, 2005. május 11.

  
 dr. Posta Szabolcs  
 ügyvéd  
 Ráczicza Ügyvédi Iroda White & Case LLP

(2). előzmény! XU-1/2010.  
St-29. M  
gy. sz. 1168

# MAGYAR-KOREAI TÁRSASÁG

közhasznú egyesület

1146 Budapest, Hermina út 14.

Tel: 468 30 58, mobil: 20/448 6258, email: eurasiacconcept@gmail.com

Dr. Filipisz Andrea

Jegyző

XI. Ker. Önkormányzat

Polgármesteri Hivatal

1113 Budapest, Bocskai út

Budapest Főváros XI. Kerület Újpest Önkormányzat		
Polgármesteri Hivatal		
Központi Iktatási Osztály		
Iktatószám:	XU-1-51/2010	
39/41	2010 ÁPR. 3 0	
előszáma:	mellettkel:	előadó:
XU-1-1/10	dt:	GI

Tárgy: a XI. kerületben a Kollégiumi lépcső átnevezése Ahn Ik Tae lépcső helyett Koreai lépcsőre Kérelem-módosítás!

Tisztelt Jegyző Asszony!

2010. április 26.

Alulírott Dr. Szegő Andrea, a Magyar-Koreai Társaság elnöke módosító kérelmet nyújtok be Önhöz. Korábbi levelemben a Társaság nevében azt kértem, hogy a XI. kerületben, a Villányi útról a Balogh lejtőn át a Ménesi útra vezető Kollégiumi lépcsőt a neves koreai zeneszerzőről, Ahn Eak Tai lépcsőnek lehessen elnevezni.

Tudomásunkra jutott, hogy az utcanév változtatás nagyon bonyolult, ha személynévre szól a változtatási kérelem. Ezért a Magyar-Koreai Társaság úgy határozott, hogy megváltoztatja korábbi kérését, és az új kérésünk: **Koreai lépcső elnevezés.**

Tudomásunk szerint ezen utcai névatnevezés ügye csupán a Kerületi Önkormányzat kompetenciája, melyhez nem szükséges a Fővárosi Önkormányzat szintjén is a hozzájárulás. Azt is hallottuk, hogy májusban lesz önkormányzati ülésük, s szeretnénk, ha ezt a kérésünket napirendre tűznék és megtárgyalnák.

Ismeretes, hogy Európában sok helyen neveztek el utcát, lépcsőt valamelyik országról, vagy annak városáról. A Koreai lépcső elnevezést az indokolja, hogy az Eötvös Collegium előkertjében hamarosan megtörténik Ahn Eak Tai koreai zeneszerző mellszobrának leleplezésére. Ahn Eak Tai, a koreai nemzeti himnusz komponistája, 1938-40. években már érett zeneszerzőként Kodály Zoltántól tanult a Liszt Ferenc Zeneakadémián és ebben az időben az Eötvös Collegiumban lakott, így annak is diákja volt. 1945. előtt sokat koncertezett Budapesten.

Ahn Eak Tai 1906-ban született, 1965-ben hunyt el. Földi maradványait a Szöulban lévő Nemzeti Sírkertben helyezték el.

A családdal a Magyar-Koreai Társaság már felvette a kapcsolatot, akik nagyon nagy örömmel fogadták a budapesti szoborállítás és utcanév átnevezés ügyét. Azt is támogatják, hogy a lépcső neve Koreai lépcső legyen. A koreai sajtó is vezető hírei között szerepeltette a budapesti projektet.

A Magyar-Koreai Társaság e kérés teljesítését előre is köszöni.

Tisztelettel

Dr. Szegő Andrea, elnök

Eh: 10/56428/2010.

Előre!

XV-33/2009. Lammel Thini  
Tel 9 07-23  
1169

Budapesti Fővárosi XI. Kerületi Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatal  
Központi Iktató Sz.  
Iktatószám: XV-33-12/09  
2009 AUG. 03  
elöltszám: XV-33-11/09  
melléklet: 6-1  
Tel: 468 30 58, mobil: 20/448 6258, email: eurasiacconcept@gmail.com

# MAGYAR-KOREAI TÁRSASÁG

közhasznú egyesület

1146 Budapest, Hermina út 14.

Dr. Filipsz Andrea  
Jegyző  
XI. Ker. Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatal

Tárgy: a XI. kerületben a Kollégiumi lépcső átnevezése Ahn Ik Tae lépcsőnek (helye: Balogh lejtőről a Ménesi útra vezet)  
Kérelem!

1113 Budapest, Bocskai út 39/41

Tisztelt Jegyző Asszony!

Alulírott Dr. Szegő Andrea, a Magyar-Koreai Társaság elnöke azzal a kéréssel fordulok Önhöz, hogy a XI. kerületben, a Villányi útról a Balogh lejtőn át a Ménesi útra vezető Kollégiumi lépcsőt a neves koreai zeneszerzőről, Ahn Ik Tae-ről Ahn Ik Tae lépcsőnek lehessen elnevezni. (A zeneszerző nevét a korabeli sajtó a koreai abc-ről latin betűkre Ahn Eak Tai-nek írta, ma már Ahn Ik Tae-nak romanizáljuk.)

Ahn Ik Tae 1938 és 1941 között Budapesten, a Liszt Ferenc Zeneakadémián tanult és ez idő alatt az Eötvös Collegiumban lakott. Az Eötvös Collegium területen a Magyar-Koreai Társaság kezdeményezésére hamarosan sor kerül Ahn Ik Tae szobrának elhelyezésére.

Valószínűleg Mr. Se-Hoon Oh, Szöul város polgármestere idén szeptember közepén történő magyarországi látogatásakor sör fog kerülni az ünnepélyes alapkövetételre a Collegium területén, a szobor jövőbeni helyén. Jó lenne, ha a Magyarországra érkező Mr. Se-Hoon Oh polgármester úrnak már arról is be tudnánk számolni, hogy az Eötvös Collegium felé vezető Kollégiumi lépcső átnevezése Ahn Ik Tae lépcsőre hamarosan megtörténik.

A szoborelhelyezés ügyét a budapesti Koreai Nagykövetség támogatja. Hasonlóan támogatásáról biztosított Molnár Gyula polgármester úr is.

A szoborállításhoz szükséges hivatalos engedélyekkel már rendelkezünk.

Tudomásunk szerint az utcai névátnevezés ügye az Ön kompetenciája, de mivel személyről lenne az út átnevezve, ezért az ügyet az Önök hivatalból áthelyezik a Fővárosi Önkormányzathoz. Amennyiben ez az információ helyes, úgy kérem, a közigazgatáson belül kezeljék az ügyet.

Ahn Ik Tae 1906-ban született, 1965-ben hunyt el. Földi maradványait a Szöulban lévő Nemzeti Sírkertben helyezték el.

A családdal a Magyar-Koreai Társaság már felvette a kapcsolatot, akik nagyon nagy örömmel fogadták a budapesti szoborállítás és utcanév elnevezés ügyét. A koreai sajtó is vezető hírei között szerepeltette a budapesti projectet.

A Magyar-Koreai Társaság e kérés teljesítését előre is köszöni.

Mellékletek: - koreai sajtóviesség és a szoborállításhoz az engedélyek kiadása

Tisztelettel

Dr. Szegő Andrea, elnök

Budapesti Főváros XI. Kerületi Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatal  
Központi Iktató Sz.  
ÉRKEZETT 2009 JÚL. 23  
85740/100

09.11. 11  
1170



Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata  
Polgármesteri Hivatal  
HATÓSÁGI IGAZGATÓSÁG  
ÉPÍTÉSI OSZTÁLY  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

XV-33/17/2009

Ügyiratszám: VIII-238-14/2009.  
Ügyintéző: Takács Ildikó

Tel.: 3724-635  
Fax: 3724-568

Tárgy: Budapest XI. Kollégium lépcső (4982/2) hrsz-ú közút egy részének átnevezési ügye  
Hiv. szám: XVII-33-13/2009.

Humánszolgálati Igazgatóság  
Oktatási és Kulturális Osztály

Laucsek István  
mb. osztályvezető részére

Helyben

Tisztelt Osztályvezető Úr!

Tárgyi ügyben történt megkeresésére tájékoztatom, hogy a (4982/2) hrsz-ú közútnak az a része, mely a Balogh lejtőt összeköti a Ménesi úttal - „Kollégium lépcső” névvel rendelkezik 1974. 06.26-tól.

A közterület- és városrésznevek megállapításáról, valamint azok jelöléséről szóló 9/1989.(1990.I.31.)Főv. Tan. rendelet 10. §-a értelmében a tíz éven túl elnevezett utca nevét meg lehet változtatni.

A Kollégium lépcső területe a Ménesi út 26. cím alatti 4957 hrsz-ú, és Ménesi út 28-30. szám alatti 4955/1 hrsz-ú telkek között helyezkedik el.

Kérem tájékoztatásom szíves tudomásul vételét.

Melléklet: - 2 db térkép  
- 1 db tulajdoni lap  
- 1 db légifotó

Budapest, 2009. szeptember 10.

Tisztelettel:







Hiv. sz.: XV-33-19/2009.

**Humánszolgálati Igazgatóság**

**Gyórfyné Molnár Ilona**  
igazgató részére

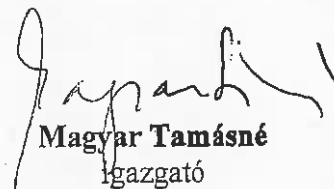
Helyben

**Tisztelt Igazgató Asszony!**

Fenti számú megkeresésére hivatkozva tájékoztatom, hogy a XI., Kollégium lépcsőn nincsenek bejelentett lakcímek.

Budapest, 2009. szeptember 22.

Üdvözlettel:

  
**Magyar Tamásné**  
igazgató

**Szinevér:** A Szinevéri Nemzeti Parkban, Szinevér falucska fölött található Szinevéri-tó az Észak-keleti Kárpátok legnagyobb tava, 989 méter magasan fekvő szépséges és legendás tengerszem.

**Talabor:** A Máramarosi-havasokban, a Szinevéri-tó környékén eredő, részben a tó táplálta folyó, mely Técső után folyik a Tiszába.

**Karlóca:** A 310 éve, 1699-ben, a szerémségi Karlócán megkötött karlócai békével Magyarország nagy részén megszűnt az oszmán hódoltság, és lehetővé vált az ország területi, politikai és közigazgatási egyesítése. A békekötés egyetemes nagyságrendű fejlemény volt, fordulatot jelentett az európai stabilitásért folyó küzdelemben, és gyökeres változást hozott Magyarország történetében.

**Tornagörgő utca:** elnevezést. Tornagörgő 90%-ban magyarok lakta falu a Kassai járásban, Szádelő falu szomszédságában.

**Gyergyótölgyes:** Borszéktől nem messze található település.

**Felsőhág:** Poprád közelében, a Magas-Tátrán átvezető út mentén fekvő település.

**Olthíd:** Az Olt partján fekvő Nagytalmács egyik városrésze.

**Várasfenes:** Nagyszalontától keletre, a Béli-hegység tövében fekvő falu.

**Lonka:** Rahótól 25 km-re fekvő település. A Tisza mindkét oldalán elhelyezkedő, egykor egységes települést a trianoni döntés két országnak (ma Ukrajna és Románia) ítélte. A felrobbantott hídpillér a Tisza medrében ma is emlékeztet a háború szörnyűségeire. Lonka temploma is a mai Romániába „szakadt”, míg a falu nagyobbik része Ukrajnában található.

**Oktatási és Kulturális Osztály által tett kiegészítő elnevezési javaslatok**

**1/b-hez: „Csillagőszirózsa utca”** elnevezési javaslat - **Ördögórom környékén előforduló virágfajta.**

Ez a minden részében érdes-pelyhes, szép virágzatú növényfaj a *fészkesek (Compositae)* családjába, azon belül a *csövesvirágúak (Tubiflorae)* alcsaládjába tartozik. Augusztustól októberig virít.

**4/a-hoz: „Égbolt utca”** elnevezési javaslat - tekintettel arra, hogy a 4./a közterület a Hadak útjából nyílik, mely elnevezés a Tejút csillagkép székely neve, ezért javasoljuk a közterületet Égbolt utcának elnevezni.

**4/b-hez: „Angyalka utca”** – utalva a közterület mellett elhelyezkedő Szent Angyalok Templomára.

**4/d-hez: „Olasztelek utca”** elnevezési javaslat – **Olasztelek** (románul *Tălișoara*) falu Romániában Kovászna megyében.

A névtelen közterület közelében van a Háromszék utca, **melynek jelentése:** Háromszék egyike volt a székely székeknek, vagyis a történelmi Székelyföld közigazgatási egységeinek. Területe hozzávetőlegesen megegyezik a mai Kovászna megye területével, ahol Olasztelek van.

**4/e-hez: „Krampács utca”** elnevezési javaslat – utalva az utca mellett futó vasútra. **Jelentése:** vasúti pályamunkások aláverő csákánya, a szlovák krampáč átvétele, ez a német Krampe ('csákány') származéka a szerszámot jelölő -áč képzővel.

Talán...

...



\*1000023228163\*

ikt. szám: FPH003 /6150 - 4 /2010

**XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal**  
**Kulturális Csoport**  
**Gódor Ildikó**

hiv. szám: [Hivatkozási szám]

Budapest XI., Zsombolyai u. 4.

ügyintéző: Damó Ágnes dr.

telefon: +36 1 999-9322

e-mail: damoa@budapest.hu

tárgy: Tájékoztatás a Koreai lépcső  
elnevezésével kapcsolatban

## Tisztelt Cím!

A 2010. május 4-én kelt elektronikus levelében foglaltakkal kapcsolatosan az alábbi tájékoztatást adom:

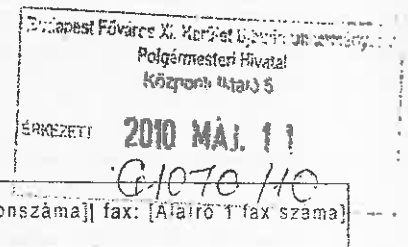
A XI. kerület, Kollégium lépcső nevének **Koreai lépcsőre** történő átnevezésére vonatkozó javaslatot nyilvántartásunk alapján áttekintettük, megállapítottuk, hogy a Fővárosban más közterület nem viseli a fenti elnevezést, ezért azzal kapcsolatosan észrevételünk nincsen.

A közterület-és városrésznevek megállapításáról, valamint azok jelöléséről szóló 9/1989. (1990.I.31.) Főv. Tan. rendelet (a továbbiakban Rendelet) értelmében - tekintve, hogy az elnevezés nem személyről történik - arról a kerületi képviselő-testület saját hatáskörben dönthet.

Amennyiben döntés születik elnevezésről kérem, a határozathoz csatolják az utca lefutásának leírását, a városrész megnevezését, az elnevezés indoklását, helyrajzi számot, térképszelvényt, hogy nyilvántartásunkba rögzíteni tudjuk, illetve gondoskodjunk a Fővárosi Közlönyben történő megjelentetésről.

A fentiekkel kiegészítéseként a következőkre hívom fel szíves figyelmét:

A mai Kollégium lépcső - amit Koreai lépcsőre kíván a kerület képviselő-testülete elnevezni - a **Balogh lejtővel** (volt: Esze Tamás utca-1939.) egy helyrajzi számon (4982/2 hrsz.) található.



ez utóbbi közterületnévvel kapcsolatosan megállapítottuk, hogy a Földhivatal nyilvántartásában, valamint az 1961-es Fővárosi Közlönyben megjelent Fővárosi Tanács Vb határozatában **Balogh Tihamér** lejtőként került rögzítésre.

A Fővárosi Önkormányzat hivatalos utcanévjegyzékében, valamint a – kerületi önkormányzattal folytatott egyeztetés alapján – a kerület nyilvántartásában a közterület Balogh lejtőként szerepel.

A fentiek alapján kérem, szíveskedjék a Földhivatallal lefolytatni az egyeztetést a 4982/2 helyrajzi számra bejegyzett utcanévre vonatkozóan.

Kérem, tájékoztatásom szíves tudomásul vételét.

Budapest, 2010. május 7.

